No 33383

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Le 13 janvier 2011 |  | January 13, 2011 |
|  |  |  |
| Coram : Les juges LeBel, Deschamps et Cromwell |  | Coram: LeBel, Deschamps and Cromwell JJ. |
|  |  |  |
| ENTRE :Procureur général du CanadaDemandeur- et -Roland Anglehart Sr., Roland Anglehart Jr., Bernard Arsenault, Héliodore Aucoin, Albert Benoît, Robert Boucher, Elide Bulger, Gérard Cassivi, Jean-Gilles Chiasson, Ludger Chiasson, Martin M. Chiasson, Rémi Chiasson, CIE 2973-0819 Québec Inc., CIE 2973-1288 Québec Inc., CIE 3087-5199 Québec Inc., Robert Collin, Roméo G. Cormier, Marc Couture, Les Crustacées de Gaspé Ltée, Lino Desbois, Randy Deveau, Carol Duguay, Charles-Aimé Duguay, Denis Duguay, Donald Duguay, Marius Duguay, Edgar Ferron, Armand Fiset, Livain Foulem, Claude Gionest, Jocelyn Gionet, Simon J. Gionet, Aurèle Godin, Valois Goupil, Aurélien Haché, Donald R. Haché, Gaëtan Haché, Guy Haché, Jacques E. Haché, Jason-Sylvain Haché, Jean-Pierre Haché, Jacques A. Haché, René Haché, Rhéal Haché, Robert F. Haché, Alban Hautcoeur, Fernand Hautcoeur, Jean-Claude Hautcoeur, Gregg Hinkley, Jean-Pierre Huard, Réjean Leblanc, Christian Lelièvre, Elphège Lelièvre, Jean-Elie Lelièvre, Jules Lelièvre, Dassise Mallet, Delphis Mallet, Francis Mallet, Jean-Marc Marcoux, André Mazerolle, Eddy Mazerolle, Gilles A. Noël, Lévis Noël, Martin Noël, Nicolas Noël, Onésime Noël, Raymond Noël, Francis Parisé, Domitien Paulin, Sylvain Paulin, Pêcheries Denise Quinn Syrvais Inc., Pêcheries François Inc., Pêcheries Jean-Yan II Inc., Pêcheries Jimmy L. Ltée, Pêcheries J.V.L. Ltée, Pêcheries Ray-L Inc., Les Pêcheries Serge-Luc Inc., Roger Pinel, Claude Poirier, Produits Belle Baie Ltée, Adrien Roussel, Jean-Camille Roussel, Mathias Roussel, Steven Roussy, Mario Savoie, Succession Jean-Pierre Robichaud, Succession de Lucien Chiasson, Succession de Sylva Haché, Jean-Marc Sweeney, Michel Turbide, Réal Turbide, Donat Vienneau, Fernand Vienneau, Livain Vienneau et Rhéal VienneauIntimés |  | BETWEEN:Attorney General of CanadaApplicant- and -Roland Anglehart Sr., Roland Anglehart Jr., Bernard Arsenault, Héliodore Aucoin, Albert Benoît, Robert Boucher, Elide Bulger, Gérard Cassivi, Jean-Gilles Chiasson, Ludger Chiasson, Martin M. Chiasson, Rémi Chiasson, CIE 2973-0819 Québec Inc., CIE 2973-1288 Québec Inc., CIE 3087-5199 Québec Inc., Robert Collin, Roméo G. Cormier, Marc Couture, Les Crustacées de Gaspé Ltée, Lino Desbois, Randy Deveau, Carol Duguay, Charles-Aimé Duguay, Denis Duguay, Donald Duguay, Marius Duguay, Edgar Ferron, Armand Fiset, Livain Foulem, Claude Gionest, Jocelyn Gionet, Simon J. Gionet, Aurèle Godin, Valois Goupil, Aurélien Haché, Donald R. Haché, Gaëtan Haché, Guy Haché, Jacques E. Haché, Jason-Sylvain Haché, Jean-Pierre Haché, Jacques A. Haché, René Haché, Rhéal Haché, Robert F. Haché, Alban Hautcoeur, Fernand Hautcoeur, Jean-Claude Hautcoeur, Gregg Hinkley, Jean-Pierre Huard, Réjean Leblanc, Christian Lelièvre, Elphège Lelièvre, Jean-Elie Lelièvre, Jules Lelièvre, Dassise Mallet, Delphis Mallet, Francis Mallet, Jean-Marc Marcoux, André Mazerolle, Eddy Mazerolle, Gilles A. Noël, Lévis Noël, Martin Noël, Nicolas Noël, Onésime Noël, Raymond Noël, Francis Parisé, Domitien Paulin, Sylvain Paulin, Pêcheries Denise Quinn Syrvais Inc., Pêcheries François Inc., Pêcheries Jean-Yan II Inc.,, Pêcheries Jimmy L. Ltée, Pêcheries J.V.L. Ltée, Pêcheries Ray-L Inc., Les Pêcheries Serge-Luc Inc., Roger Pinel, Claude Poirier, Produits Belle Baie Ltée, Adrien Roussel, Jean-Camille Roussel, Mathias Roussel, Steven Roussy, Mario Savoie, Succession Jean-Pierre Robichaud, Succession de Lucien Chiasson, Succession de Sylva Haché, Jean-Marc Sweeney, Michel Turbide, Réal Turbide, Donat Vienneau, Fernand Vienneau, Livain Vienneau and Rhéal VienneauRespondents |
|  |  |  |
| JUGEMENTLa demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel fédérale, numéro A-610-08, 2009 CAF 241, daté du 11 août 2009, est rejetée avec dépens. |  | JUDGMENTThe application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-610-08, 2009 FCA 241, dated August 11, 2009, is dismissed with costs.  |

J.C.S.C.

J.S.C.C.